Clarion®

Owner's manual & Installation manual
Mode d'emploi et manuel d'installation
Manual de instrucciones y de instalación

CZ102

CD/MP3/WMA RECEIVER
LECTEUR CD/MP3/WMA
RECEPTOR CD/MP3/WMA

CLARION PRODUCT REGISTRATION INFORMATION

For USA and Canada only
www.clarion.com

Dear Customer:

Congratulations on your purchase of a Clarion mobile electronic products. We are confident that you'll enjoy your Clarion experience.

There are many benefits to registering your product. We invite you to visit our website at **www.clarion.com** to register your Clarion product.

We have made product registration simple with our easy to use website. The registration form is short and easy to complete. Once you're registered, we can keep you informed of important product information.

Register at **www.clarion.com** - it's easy to keep your Clarion product up to date.

INFORMATIONS DE L'ENREGISTREMENT DE PRODUITS CLARION

Pour les États Unis et le Canada seulement
www.clarion.com

Cher client:

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit électronique mobile Clarion. Nous sommes confiants que vous apprécierez votre expérience Clarion.

Il y a beaucoup d'avantage à enregistrer votre produits. Nous vous invitons à visiter notre site Web **www.clarion.com** pour enregistrer votre produit Clarion.

Nous avons facilité la tache d'enregistrement de produit simple et facile grâce à notre site Web. Le formulaire d'enregistrement est court et facile à compléter. Lorsque vous êtes enregistrer, nous pouvons vous tenir informé des informations important de produits.

Enregistrer à **www.clarion.com** - c'est facile de mettre à jour votre produit Clarion.

INFORMACIÓN DEL REGISTRO DE PRODUCTO DE CLARION

Para USA y Canada nomas
www.clarion.com

Querido Cliente:

Felicitaciones por su compra de producto electrónico móvil de Clarion. Estamos seguros que usted gozará de su experiencia con el producto de Clarion.

Hay muchas ventajas al registrar su producto. Le invitamos a que visite nuestro sitio en internet **www.clarion.com** para registrar su producto de Clarion.

Hemos hecho el registro de producto fácil en nuestro sitio. La forma de registro es corta y fácil de completar. Una vez que lo registre, podremos proporcionarle la información de su producto.

Registrese en **www.clarion.com** - es fácil mantener su producto de Clarion actualizado.

Table des matières

Nous vous remercions pour votre achat de ce produit **Clarion**.
• Lisez complètement ce mode d'emploi avant de mettre cet appareil en marche.
• Vérifiez le contenu de la carte de garantie ci-jointe et conservez-la en lieu sûr avec ce manuel.

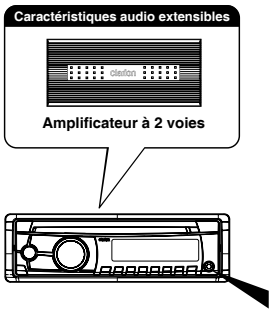
1. CARACTÉRISTIQUES..... 13
Systèmes extensibles 13
2. PRÉCAUTIONS 14
Façade/Généralités..... 14
Retirer le DCP 15
Fixer le DCP..... 15
3. LES COMMANDES..... 15
Panneau de commande 15
Noms des touches 15
Télécommande (RCX001) 16
Remarques sur l'utilisation de la télécommande..... 16
4. PRÉCAUTIONS DE MANIPULATION..... 17
Manipulation des disques..... 17
5. FONCTIONNEMENT..... 17
Opérations de base..... 17
Configuration du système 18
Configuration audio 18
Fonctionnement de la radio..... 18
Fonctionnement CD/MP3/WMA 19
Fonctionnement AUX 20
6. GUIDE DE DÉPANNAGE 21
7. AFFICHAGE DES ERREURS..... 21
8. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES..... 22
9. INSTALLATION/GUIDE DE CONNEXION DES CÂBLES..... 22

1. CARACTÉRISTIQUES

- ***Compatible MP3/WMA avec affichage ID3-TAG***
- ***Façade amovible pourvue d'une entrée auxiliaire 3,5 mm***
- ***Sortie RCA 2 V/2 voies avec commande du caisson des graves et BEAT-EQ avec égalisation paramétrique 3 bandes***

COMPACT disc DIGITAL AUDIO MP3/WMA

Systèmes extensibles



Remarque :
Les éléments en dehors des cadres correspondent aux produits vendus habituellement dans le commerce.

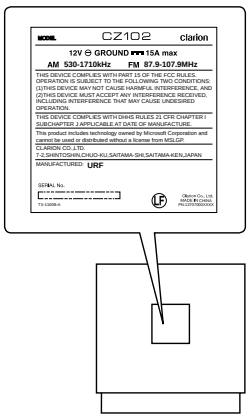
Français

2. PRÉCAUTIONS

⚠ AVERTISSEMENT

Par mesure de sécurité, le conducteur ne devrait pas utiliser les commandes pendant qu'il conduit.
Par ailleurs, en roulant, maintenez le volume à un niveau permettant d'entendre les sons extérieurs.

1. Lorsque l'intérieur du véhicule est très froid et que le lecteur est utilisé aussitôt après avoir allumé le radiateur, de la condensation peut se former sur le disque ou les composants optiques du lecteur, et la lecture correcte peut s'avérer impossible. Si de la condensation se forme sur le disque, essuyez-le avec un chiffon doux. Si de la condensation se forme sur les composants optiques du lecteur, arrêtez d'utiliser le lecteur pendant approximativement une heure. La condensation disparaîtra naturellement et le fonctionnement normal sera rétabli.
2. Conduire sur des routes très cahoteuses provoquant de fortes vibrations peut être à l'origine d'un son saccadé.
3. Cet appareil utilise un mécanisme de grande précision. Même en cas de problème, n'ouvrez jamais le boîtier, ni ne démontez l'appareil, ni ne lubrifiez les pièces en mouvement.
4. Cet appareil a été testé et jugé conforme aux limites des appareils numériques de Classe B, aux termes de la Section 15 des Règlements FCC.
   Ces limites ont pour but d'assurer une protection raisonnable contre les interférences parasites dans une installation résidentielle. Cet appareil engendre, utilise et peut émettre une énergie radioélectrique et, s'il n'est pas installé et utilisé en stricte conformité avec ces instructions, il peut provoquer des interférences parasites sur les liaisons radiophoniques. Ceci ne garantit pas pour autant qu'une installation particulière ne provoquera aucune interférence. Si l'appareil engendre des interférences sur la réception des ondes radio, ce qui peut être vérifié en mettant l'appareil hors tension puis sous tension, l'utilisateur est invité à communiquer avec son revendeur ou un technicien expérimenté en radio pour lui demander conseil.


CZ102
clarion
12V ⊖ GROUND 15A max
AM 530-1710kHz FM 87.9-107.9MHz
THIS DEVICE COMPLIES WITH PART 15 OF THE FCC RULES.
OPERATION IS SUBJECT TO THE FOLLOWING TWO CONDITIONS:
(1)THIS DEVICE MAY NOT CAUSE HARMFUL INTERFERENCE, AND
(2)THIS DEVICE MUST ACCEPT ANY INTERFERENCE RECEIVED,
INCLUDING INTERFERENCE THAT MAY CAUSE UNDESIRED
OPERATION.
THIS DEVICE COMPLIES WITH DHHS RULES 21 CFR CHAPTER I
SUBCHAPTER J APPLICABLE AT DATE OF MANUFACTURE.
This product includes technology owned by Microsoft Corporation and
cannot be used or distributed without a license from MSLGP.
CLARION CO.,LTD.
7-2,SHINTOSHIN,CHUO-KU,SAITAMA-SHI,SAITAMA-KEN,JAPAN
MANUFACTURED: URF
SERIAL No.

INFORMATION AUX UTILISATEURS :

Les altérations ou modifications apportées à ce produit et non approuvées par le fabricant annulent la garantie et violent la réglementation FCC.

Façade/Généralités

Lisez attentivement les précautions suivantes pour une durée de service plus longue.

- Ne laissez pas de liquides (boissons, parapluies, etc.) pénétrer dans l'appareil sous peine d'endommager le circuit interne.
- Ne démontez ni ne modifiez l'appareil de quelque façon que ce soit sous peine de provoquer des dégâts.
- Ne laissez pas de cigarettes brûler l'affichage sous peine d'abîmer ou déformer le boîtier.
- En cas de problème, confiez l'appareil au magasin d'achat pour inspection.
- La télécommande peut ne pas fonctionner si son capteur est exposé aux rayons du soleil.

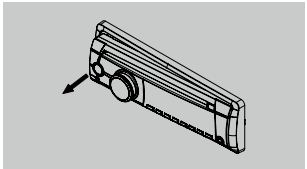
Nettoyage du boîtier

- Utilisez un chiffon doux et sec, et essuyez délicatement la saleté.
- Pour les saletés tenaces, appliquez un détergent neutre dilué dans l'eau sur un chiffon doux et frottez délicatement, puis essuyez avec un chiffon sec.
- N'utilisez pas de benzène, diluant, nettoyant pour voiture, etc., car ces substances peuvent abîmer le boîtier ou décoller la peinture. En outre, des tâches peuvent apparaître si vous laissez des produits en caoutchouc ou en plastique en contact prolongé avec le boîtier.

Retirer le DCP

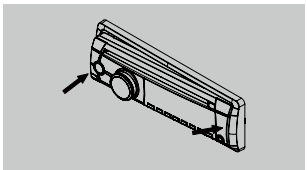
Le panneau de commande peut être retiré pour prévenir le vol. Lorsque vous retirez le panneau de commande, rangez-le en lieu sûr et évitez les égratignures.
Nous vous recommandons d'emporter le DCP (DETACHABLE CONTROL PANEL=PANNEAU DE COMMANDE AMOVIBLE) avec vous lorsque vous quittez le véhicule.

1. Appuyez sur la touche [**SRC /** ⏻] (pendant 1 seconde) pour éteindre l'appareil.
2. Enfoncez la touche [**OPEN**] pour déverrouiller le DCP.
3. Tenez la partie sortie, et retirez le DCP.



Fixer le DCP

1. Tenez le DCP en veillant à ce que la façade soit tournée vers vous. Insérez le côté droit du DCP dans le support du DCP.
2. Appuyez sur le côté gauche du DCP jusqu'à ce qu'il se verrouille en place.



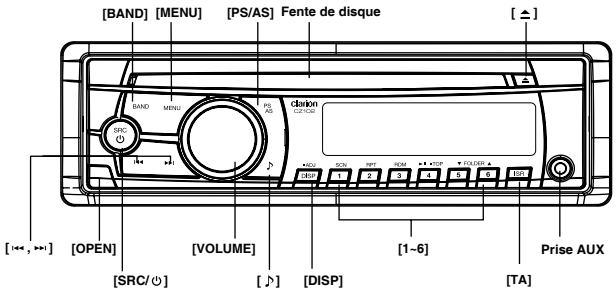
⚠ PRÉCAUTION

- Le DCP est très sensible aux chocs. Une fois retiré, veillez à ne pas le lâcher ou le heurter violemment.
- Une fois la touche [**OPEN**] enfoncée et le DCP déverrouillé, les vibrations du véhicule peuvent le faire tomber.
- Le connecteur pour l'appareil principale et le DCP est extrêmement important. Assurez-vous de ne pas l'endommager en appuyant dessus avec les ongles, un tournevis, etc.

Remarque :
Si le DCP est sale, essuyez la saleté en utilisant uniquement un chiffon doux et sec.

3. LES COMMANDES

Panneau de commande



Noms des touches

Touche [SRC / ⏻]
- Mise sous tension/Changement de source audio

Touche [BAND]
- Mode **RADIO**-Pour sélectionner la bande radio
- Mode **MP3/WMA**-Changement d'affichag

Touche [MENU]
- Mode **MP3/WMA** – Fonction de recherche.
- Mode **CD** – Pas de fonction.
- Mode **RADIO** – Pas de fonction.
- Mode **AUX** – Pas de fonction.

Touche [⏏]
- Appuyez pour éjecter le disque.

Touches [⏮ , ⏭]
- Plage précédente/suivante
- Recherche (pression longue)

Touche [Open]
- Pour déverrouiller la façade.

Touche [PS / AS]
- Lecture par balayage/Balayage des stations préréglées
- Mémorisation automatique (pression longue)

Touche [♪]
- Réglage des effets sonores

Bouton [VOLUME]
- Pour ajuster le niveau sonore/Confirmer (appuyer)

Touche [ISR]
- Pour rappeler la station ISR en mémoire et enregistrer la station actuelle dans la mémoire ISR (pression longue)

Touches [1~6]
- Touche [**1**] : Lecture par balayage/Station préréglée 1.
- Touche [**2**] : Lecture en boucle/Station préréglée 2.
- Touche [**3**] : Lecture aléatoire/Station préréglée 3.
- Touche [**4**] : Lecture/Pause/Lecture de la première plage (pression longue)/Station préréglée 4.

Noms des touches

- Touche [**5**] : Dossier précédent/Station préréglée 5.
  10 plages vers le bas (pression longue)
- Touche [**6**] : Dossier suivant/Station préréglée 6.
  10 plages vers le haut (pression longue)

Touche [DISP]
- Changement d'affichage
- Configuration du système (pression longue)

Télécommande (RCX001)

Touche [SRC / ⏻]
- Changement de source audio
- Mise sous/hors tension (pression longue)

Touches [⏮ , ⏭]
- Station préréglée supérieure ou inférieure
- Plage précédente ou suivante
- Recherche (pression longue)

Touche [SCN/PS/AS]
- Lecture par balayage/Balayage des stations préréglées
- Mémorisation automatique (pression longue)

Touche [BAND/TOP]
- Pour sélectionner la bande radio (mode RADIO)
- Changement d'affichag (mode CD/MP3/WMA)
- Lecture de la première plage (pression longue-CD/MP3/WMA mode)

[Touches [▲ , ▼]
- Pour augmenter/baisser le volume

[Touche [⏯]
- Lecture/Pause

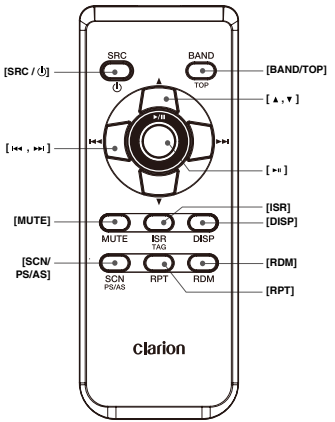
Touche [ISR]
- Pour rappeler la station ISR en mémoire et enregistrer la station actuelle dans la mémoire ISR (pression longue)

Touche [DISP]
- Changement d'affichage

Touche [RDM]
- Lecture aléatoire

Touche [RPT]
- Lecture en boucle

Touche [MUTE]
- Mettre le son en sourdine

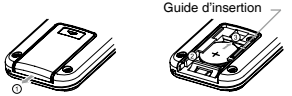


Remarques sur l'utilisation de la télécommande

1. Dirigez la télécommande sur le capteur infrarouge de l'appareil.
2. Retirez la batterie de la télécommande ou insérez un isolateur de batterie si vous prévoyez de ne pas utiliser la télécommande pendant un mois ou plus.
3. NE rangez PAS la télécommande en plein soleil ou dans un endroit à température élevée sous peine de provoquer un dysfonctionnement.
4. N'utilisez qu'une pile-bouton au lithium « CR2025 » (3 V).
5. NE rechargez, ne démontez, ne chauffez ni ne jetez la batterie dans un feu ou dans l'eau.
6. Insérez la batterie dans le bon sens en respectant les polarités (+) et (-).
7. Rangez la batterie dans un endroit hors de la portée des enfants afin d'éviter tout accident.

Insertion de la batterie

1. Faites glisser le couvercle arrière de la télécommande dans le sens indiqué.
2. Insérez la batterie (CR2025) dans les guides d'insertion avec la face portant le signe (+) dirigée vers le haut.
3. Poussez la batterie dans le compartiment comme illustré.
4. Remettez le couvercle en place et faites le glisser jusqu'au déclic.

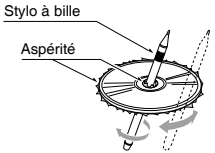


4. PRÉCAUTIONS DE MANIPULATION

Manipulation des disques

Manipulation

- Les disques neufs peuvent présenter des aspérités sur les bords. L'utilisation de tels disques peut entraîner un mauvais fonctionnement du lecteur ou un son discontinu. Utilisez un stylo à bille ou un objet semblable pour retirer toute aspérité du bord du disque.



- Ne collez jamais d'étiquettes sur la surface d'un disque et n'écrivez rien dessus avec un stylo ou au crayon.
- Ne lisez jamais de disque avec du ruban cellophane ou de la colle sur sa surface ou présentant des traces de décollement. Vous risqueriez de ne plus pouvoir le retirer du lecteur ou d'abîmer ce dernier.
- N'utilisez pas de disques rayés, déformés, fissurés ou autre sous peine de provoquer un mauvais fonctionnement ou des dommages.
- Pour sortir un disque de son boîtier de rangement, appuyez au centre du boîtier et soulevez le disque en le tenant délicatement par les bords.
- N'utilisez pas de feuillets de protection pour disque disponible dans le commerce ni ne disques pourvus de stabilisateurs, etc., sous peine d'abîmer le disque ou de provoquer une défaillance du mécanisme interne.

Rangement

- Ne placez pas les disques en plein soleil ou à proximité d'une source de chaleur.
- N'exposez pas les disques à une humidité ou de la poussière excessives.
- N'exposez pas les disques à la chaleur directe d'un radiateur.

Nettoyage

- Pour retirer les traces de doigt et la poussière, utilisez un chiffon doux et essuyez en ligne droite depuis le centre du disque jusqu'au bord.
- N'utilisez pas de solvants, comme les nettoyants disponibles dans le commerce, les bombes antistatiques ou les diluants pour nettoyer les disques.
- Après utilisation d'un nettoyant spécial disque, laissez le disque bien sécher avant de l'utiliser.

À propos des disques

- N'éteignez jamais l'appareil, ni ne le retirez du véhicule avec un disque chargé.

⚠ PRÉCAUTION

Par mesure de sécurité, le conducteur ne devrait pas insérer ou éjecter un disque alors qu'il conduit.

5. FONCTIONNEMENT

Opérations de base

Remarque :

- Reportez-vous aux schémas dans « 3. LES COMMANDES » lorsque vous lisez ce chapitre.

⚠ PRÉCAUTION

Lorsque l'appareil est sous tension, allumer et éteindre le moteur avec son volume au maximum peut entraîner une perte auditive. Prenez soin de ne pas régler le volume trop fort.

Mise sous/hors tension

Remarques :

- Démarrez le moteur avant d'utiliser cet appareil.
- Prenez garde de ne pas utiliser cet appareil pendant une période prolongée sans démarrer le moteur. Si vous videz la batterie du véhicule, vous ne serez plus en mesure de démarrer le moteur et ceci risque de diminuer la durée de vie de la batterie.

1. Démarrez le moteur. Le voyant de la touche/ bouton d'alimentation sur l'appareil s'allume.

Position du moteur ON

2. Appuyez sur la touche [**SRC /** ⏻] de la façade ou de la télécommande pour mettre l'appareil sous tension depuis le mode de veille. L'appareil revient au dernier statut après la mise sous tension.
3. Appuyez sur la touche [**SRC /** ⏻] de la façade ou de la télécommande pour mettre l'appareil hors tension.

Sourdine

Appuyez sur la touche [**MUTE**] de la télécommande pour mettre le son de l'appareil en sourdine.

Remarque :

Si vous répétez l'opération ci-dessus ou réglez le volume, le son sera rétabli.

Réglage du volume

Tournez le bouton [**VOLUME**] sur la façade ou appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** de la télécommande.
La plage de volume réglable est de 0 à 40.

⚠ PRÉCAUTION

En roulant, maintenez le volume à un niveau permettant d'entendre les sons extérieurs.

Sélection de la source de lecture

Appuyez à plusieurs reprises sur la touche [**SRC /** ⏻] de la façade ou de la télécommande pour sélectionner la source de lecture de votre choix.

Remarques :

- La sélection de la source de lecture permet de sélectionner le mode de fonctionnement, par exemple, mode **DISC**, mode **RADIO** ou mode **AUX**.

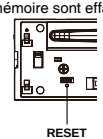
Affichage de l'heure du système

Appuyez sur la touche [**DISP**] de la façade ou la touche [**DISP**] de la télécommande pour faire basculer l'information de l'affichage entre l'heure du système et la source de lecture.

RESET

Remarque :

* Lorsque le bouton [**RESET**] est enfoncé, les fréquences des stations radio, les titres, etc., conservés en mémoire sont effacés.



Configuration du système

Dans tous les modes, maintenez enfoncée la touche [**DISP**] pour accéder à la configuration du système. Appuyez sur les touches [⏮] ou [⏭] pour sélectionner les options et tournez le bouton [**VOLUME**] pour procéder au réglage.

CLOCK
Appuyez sur le bouton [**VOLUME**] pour accéder au mode de réglage de l'horloge, tournez le bouton [**VOLUME**] pour régler l'horloge, appuyez sur la touche [⏮] ou [⏭]
pour sélectionner l'heure ou les minutes, et maintenez enfoncé le bouton [**VOLUME**] pour confirmer.

DX/LO (Mode RADIO)
Tournez le bouton [**VOLUME**] pour sélectionner local (LO) ou distant (DX) comme mode **RADIO**.
- **LO** : seules les stations avec un signal fort peuvent être reçues.
- **DX** : les stations avec des signaux forts et faibles peuvent être reçues.

AUX SENS (Mode AUX)
Tournez le bouton [**VOLUME**] pour sélectionner la sensibilité de l'entrée AUX entre LOW, MID ou HIGH en mode **AUX** .

SCRN SVR : ON/OFF
Tournez le bouton [**VOLUME**] pour activer ou désactiver SCRN SVR (économiseur d'écran).

SCROLL : ON/OFF
Pour de l'information sur les plages plus longue que le panneau d'affichage :
Avec SCROLL réglé sur ON, l'écran ACL affiche les informations ID3 TAG en cycle, par ex. : TRACK -> FOLDER -> FILE -> ALBUM -> TITLE -> ARTIST -> TRACK ->...
Avec SCROLL réglé sur OFF, l'écran ACL affiche une des informations ID3 TAG, le réglage par défaut est TRACK, mais l'utilisateur peut l'ajuster pour une autre information ID3 TAG en appuyant sur [**BAND**].

DIMMER : ON/OFF
Tournez le bouton [**VOLUME**] pour activer ou désactiver l'atténuateur.
- **ON** : l'atténuateur d'écran ACL est activé lorsque le plafonnier du véhicule est allumé.
- **OFF** : la luminosité de l'écran ACL est toujours maximale indépendamment du plafonnier du véhicule.

REAR/S-W
Tournez le bouton [**VOLUME**] pour sélectionner REAR ou S-WOOFER (SUB-WOOFER).

BEEP : ON/OFF
Tournez le bouton [**VOLUME**] pour activer ou désactiver le bip des touches.

12/24H
Tournez le bouton [**VOLUME**] pour sélectionner le format de l'heure : 12 ou 24 heures.

Configuration audio

Appuyez sur la touche **[♪]** pour accéder au mode de réglage des effets sonores. La première pression sur la touche affiche l'EQ actuel. Tournez le bouton [**VOLUME**] pour modifier BEAT EQ dans l'ordre suivant :
OFF -> B-BOOST -> IMPACT -> EXCITE -> CUSTOM

Tournez le bouton **[VOLUME]** pour modifier CUSTOM et appuyez sur le bouton **[VOLUME]**, puis appuyez sur la touche
[⏮] ou **[⏭]** pour sélectionner entre : BAS-G -> BAS-F -> BAS-Q -> MID-G -> MID-F -> MID-Q -> TRE-G -> TRE-F, tourner le bouton **[VOLUME]** pour choisir une valeur.
BAS-G / MID-G / TRE-G : (-7)- (+7)
BAS-F : 60 / 80 / 100 / 200
BAS-Q : 1,0 / 1,25 / 1,5 / 2,0
MID-F : 500 / 1K / 1.5K / 2.5K
MID-Q : 0,5 / 0,75 / 1,00 / 1,25
TRE-F : 10,0K/12,5K/15,0K/17,5K
Appuyez sur la touche **[♪]**, puis sur [⏮] ou [⏭] pour sélectionner le préréglage USER comprenant :
BALANCE -> FADER -> M-B EX -> LPF (filtre passe-bas) -> S-W VOL (volume du caisson des graves), tournez le bouton [**VOLUME**] pour sélectionner une valeur.
BALANCE:LEFT 1-7->CENTER->RIGHT 1-7
FADER:FRONT 1-7->CENTER->REAR 1-7
M-BEX : ON/OFF
LPF : THROUGH/80/120/160
SUBW VOL : (-6)-(+6)

Fonctionnement de la radio

Sélection du syntoniseur comme source de lecture

Appuyez sur la touche [**SRC /** ⏻] à une ou plusieurs reprises pour accéder au mode **RADIO**.

Sélection d'une bande radio

Appuyez sur la touche [**BAND**] de la façade ou de la télécommande pour sélectionner une bande radio parmi FM1, FM2, FM3 et AM.

Recherche manuelle

Pendant la recherche manuelle, la fréquence change par paliers.
Appuyez sur la touche **[⏮]** ou **[⏭]** de la façade pour faire l'accord sur une station supérieure/inférieure.
Appuyez sur la touche **[⏮]** ou **[⏭]** de la télécommande pour faire l'accord sur les stations préréglées.

Recherche automatique

Maintenez enfoncée la touche **[⏮]** ou **[⏭]** pour rechercher une station supérieure/ inférieure.
Pour arrêter la recherche, répétez l'opération ci-dessus ou appuyez sur d'autres touches ayant des fonctions radio.

Remarque :

La recherche s'arrête lorsqu'une station est reçue et celle-ci est lue.

Balayage des stations préréglées

Le balayage des stations préréglées reçoit l'une après l'autre les stations enregistrées dans la mémoire de préréglage. Cette fonction est pratique pour rechercher une station désirée dans la mémoire.
1. Appuyez sur la touche [**PS/AS**].
2. Quand la station désirée est trouvée, appuyez à nouveau sur la touche [**PS/AS**] pour continuer à recevoir cette station.

Remarque :

Veillez à ne pas maintenir enfoncée la touche [**PS/AS**] pendant plus de deux secondes sous peine d'activer la fonction de mémorisation automatique et de lancer la mémorisation des stations sur l'appareil.

Mémorisation automatique

Seules les stations dont la force de signal est suffisante sont détectées et mises en mémoire.
Maintenez enfoncée la touche [**PS/AS**] (pendant 1 seconde) pour lancer la recherche automatique de stations.
Pour arrêter la mémorisation automatique, appuyez sur d'autres touches ayant des fonctions radio.

Remarques :

1. Après la mémorisation automatique, les stations précédemment mémorisées seront écrasées.
2. L'appareil comprend 4 bandes : FM1, FM2, FM3 et AM. Les bandes FM3 et AM peuvent mémoriser par fonction AS. Chaque bande peut mémoriser 6 stations et le CZ102 peut mémoriser 24 stations en tout.

Mémorisation manuelle

Lorsqu'une station radio attendue a été détectée, maintenez enfoncée une des

Fonctionnement de la radio

touches numériques de 1 à 6 pour la mettre en mémoire.

Rappel des stations mémorisées

Appuyez sur l'une des touches numériques 1 à 6 de la façade pour sélectionner la station mémorisée correspondante.

Recherche locale

Lorsque la fonction de recherche LOCAL est activée, seules les stations radios ayant un signal radio puissant peuvent être reçues. Pour ouvrir ou fermer la fonction LOCAL, maintenez enfoncée la touche [**DISP**] sur la façade, puis appuyez à plusieurs reprises sur la touche [⏭] jusqu'à ce que LO ou **DX** s'affiche à l'écran, tournez le bouton [**VOLUME**] pour sélectionner le mode Local ou Distant.

Remarque :

Le nombre de stations radio pouvant être reçues diminue une fois le mode de recherche locale activé.

Fonctionnement CD/MP3/WMA

Cet appareil peut lire les fichiers MP3/WMA.

Remarques :

- *Si vous lisez un fichier WMA avec DRM (Digital Rights Management = Gestion des Droits Numériques) actif, aucun son n'est émis.*

Pour désactiver DRM (Digital Rights Management)

Si vous utilisez Windows Media Player 9/10/11, cliquez sur Tool -> Options -> l'onglet Rip Music, puis sous Rip Settings, décochez la case pour Copy Protect Music. Ensuite, reconstruisez les fichiers.

Les fichiers WMA construits personnellement seront utilisés sous votre propre responsabilité.

Précautions relatives à la création de fichiers MP3/WMA

Taux d'échantillonnage et débits binaires utilisables

1. MP3: Taux d'échantillonnage 8 kHz à 48 kHz, Débit binaire 8 kbit/s à 320 kbit/s / Débit binaire variable (VBR)
2. WMA: Débit binaire 8 kbit/s à 320 kbit/s

Extensions de fichier

1. Ajoutez toujours une extension de fichier « .MP3 », « .WMA » à un fichier MP3, WMA en utilisant des lettres à 1 octet. La lecture du fichier ne sera pas possible si vous ajoutez une extension de fichier autre que celle qui est spécifiée ou si vous oubliez d'en ajouter une.
2. Les fichiers sans données MP3/WMA ne seront pas lus. Les fichiers seront lus sans qu'aucun son ne soit émis si vous tentez de lire des fichiers ne comportant pas de données MP3/WMA.

* À la lecture de fichiers VBR, il se peut que l'affichage de la durée de lecture diffère de l'endroit de lecture.

* À la lecture de fichiers MP3/WMA, une petite section sans son est produite entre les morceaux.

Format logique (Système de fichier)

1. Pour enregistrer un fichier MP3/WMA sur un disque CD-R ou CD-RW, sélectionnez « ISO9660 level 1, 2 ou JOLIET » APPLE ISO comme format du logiciel d'écriture. Une lecture normale risque de ne pas être possible si le disque est enregistré dans un autre format.
2. Vous pouvez afficher le nom de dossier et le nom de fichier comme titre pendant la lecture MP3/WMA, mais le titre ne doit pas dépasser 32 caractères alphanumériques d'un seul octet (y compris une extension).
3. N'attribuez pas un nom à un fichier dans un dossier portant déjà le même nom.

Structure de dossier

Il est impossible d'avoir un disque avec un dossier, renfermant plus de 8 niveaux hiérarchiques.

Fonctionnement CD/MP3/WMA

Nombre de fichiers ou de dossiers

1. Un maximum de 999 fichiers peuvent être reconnus par dossier.
   Un maximum de 999 fichiers peuvent être lus.
2. Les plages sont lues dans l'ordre de leur enregistrement sur un disque (il se peut que les plages ne soient pas toujours lues dans l'ordre affiché sur l'ordinateur).
3. Il se peut que certains bruits soient produits selon le type de logiciel de codage utilisé pour l'enregistrement.

Fonction d'éjection

Il suffit d'appuyer sur la touche [⏏] pour éjecter le disque.

Remarques :

- Forcer un CD à l'intérieur de l'appareil avant sa recharge automatique pourra l'endommager.
- Si un CD (12 cm) est laissé éjecté pendant plus de 15 secondes, il sera automatiquement réinséré (Recharge automatique).

Écoute d'un disque déjà chargé dans l'appareil

Appuyez sur la touche [**SRC / ⏻**] pour sélectionner le mode CD/MP3/WMA.

Lorsque l'appareil passe en mode CD/MP3/WMA, la lecture commence automatiquement.

Chargement d'un CD

Insérez un CD au centre de la fente de CD avec l'étiquette tournée vers le haut. Le CD est lu automatiquement une fois chargé.

Remarques :

- N'insérez jamais d'objets étrangers dans la fente de CD.
- Si le CD ne rentre pas facilement, il se peut qu'un disque se trouve déjà dans la fente ou que l'appareil ait besoin d'être réparé.
- Les disques sans le label ou et les CD-ROM ne peuvent pas être lus sur cet appareil.
- Il se peut que certains disques CD-R/CD-RW ne soient pas utilisables.

Pause de la lecture

1. Appuyez sur la touche [**4**] pour mettre la lecture en pause.
   "Le voyant « **PAUSE** » apparaît sur l'affichage.
2. Pour reprendre la lecture du CD, appuyez à nouveau sur la touche [**4**].

Affichage des titres de CD

Cet appareil permet d'afficher les données de titre des disques MP3/WMA.

Lorsque SCROLL est réglé sur OFF, à chaque pression sur la touche [**BAND**], l'affichage de titre change.

Disque MP3/WMA

Plage > Dossier > Titre du fichier -> Album > Titre -> Artiste -> Plage...

Remarques :

- Si le disque MP3/WMA n'a pas de TAG, le message « **NO TITLE** » apparaît sur l'affichage.
- Seuls les caractères ASCII peuvent être affichés en Tags.

Sélection d'une plage

Avance de plage

1. Appuyez sur la touche [⏭] pour passer au début de la plage suivante.
2. À chaque pression sur la touche [⏭], la lecture passe au début de la plage suivante.
3. Pour les disques MP3/WMA, maintenez enfoncée la touche [**6**] (pendant 1 seconde) pour avancer à +10 plages.

Recul de plage

1. Appuyez sur la touche [⏮] pour reculer au début de la plage actuelle.
2. Appuyez à deux reprises sur la touche [⏮] pour reculer au début de la plage précédente.
3. Pour les disques MP3/WMA, maintenez enfoncée la touche [**5**] (pendant 1 seconde) pour reculer à -10 plages.

Français

Fonctionnement CD/MP3/WMA

Avance rapide/Retour rapide

Avance rapide

Maintenez enfoncée la touche [⏭].

Retour rapide

Maintenez enfoncée la touche [⏭].

* Pour les disques MP3/WMA, un certain temps est nécessaire avant le début de la recherche et entre les plages. En outre, le temps de lecture peut comporter une erreur.

Sélection de dossier

Cette fonction vous permet de sélectionner un dossier renfermant des fichiers MP3/WMA et de commencer la lecture à partir de la première plage du dossier.

1. Appuyez sur la touche [**5**] ou [**6**].
   Appuyez sur la touche [**6**] pour passer au dossier suivant. Appuyez sur la touche [**5**] pour passer au dossier précédent.
2. Pour sélectionner une plage, appuyez sur la touche [⏮] ou [⏭].

Fonction de recherche

1. Appuyez sur la touche **[MENU]** pour accéder au mode FOLD SCH**.** Appuyez sur le bouton **[VOLUME]** pour accéder au mode de recherche de listes de dossiers.
2. Tournez le bouton **[VOLUME]** pour sélectionner un dossier.
3. Appuyez sur le bouton **[VOLUME]** pour accéder au mode de recherche de listes de fichiers. La liste de plages apparaît alors sur l'affichage.
4. Tournez le bouton **[VOLUME]** pour sélectionner une plage.
5. Appuyez sur le bouton **[VOLUME]** pour lancer la lecture.

* Lors de la lecture de fichiers MP3/WMA, cette fonction est exécutée dans le dossier actuel.

Fonction de lecture de la première plage (Top)

Cette fonction ramène le lecteur CD à la première plage du disque. Maintenez enfoncée la touche [**4**] (pendant 1 seconde) pour lire la première plage (Plage N°1) du disque.

* Dans le cas des dossiers MP3/WMA, la première plage du dossier actuel est lue.

Autres fonctions diverses de lecture

Lecture par balayage

Cette fonction vous permet de localiser et de lire les 10 premières secondes de toutes les plages enregistrées sur un disque.
Appuyez sur la touche [**1**] pour effectuer une lecture par balayage.

Lecture en boucle

Cette fonction vous permet de lire la plage actuelle en boucle ou de lire une plage en cours de lecture dans le dossier MP3/WMA en boucle.

CD :

1. Appuyez sur la touche [**2**] à une ou plusieurs reprises jusqu'à ce que « **RPT ON** » apparaisse sur l'écran ACL pour procéder à la lecture en boucle.
2. Appuyez à plusieurs reprises sur la touche [**2**] jusqu'à ce que « **RPT OFF** » apparaisse sur l'écran ACL pour annuler la lecture en boucle.

MP3/WMA :

1. Appuyez sur la touche [**2**] à une ou plusieurs reprises jusqu'à ce que « **TRACK RPT** » apparaisse sur l'affichage pour procéder à la lecture en boucle, et que le segment « **RPT** » s'allume.
2. Pour les fichiers MP3/WMA, appuyez à plusieurs reprises sur la touche [**2**] jusqu'à ce que « **FOLDER RPT** » apparaisse sur l'affichage pour la lecture en boucle du dossier.
3. Appuyez à plusieurs reprises sur la touche [**2**] jusqu'à ce que « **RPT OFF** » apparaisse sur l'affichage pour annuler la lecture en boucle, et que le segment « **RPT** » s'éteigne.

Lecture aléatoire

Cette fonction vous permet de lire toutes les plages enregistrées sur un disque dans un ordre aléatoire.
Appuyez sur la touche [**3**] pour effectuer une lecture aléatoire.

Fonctionnement AUX

Appuyez sur la touche [**SRC /** ⏻] de la façade ou de la télécommande pour sélectionner « **AUX** ».
AUX ne sert que pour les contenus audio lorsque le connecteur Jack 3,5 mm est branché dans la prise d'entrée audio sur la façade.

Réglage de la sensibilité de l'entrée AUX

1. Maintenez la touche [**DISP**] enfoncée (pendant 1 seconde).
2. Tournez le bouton [**VOLUME**] pour sélectionner « **AUX SENS** ».
3. Si le niveau de sortie du lecteur audio externe connecté est réglé sur « **ÉLEVÉ** », tournez le bouton [**VOLUME**] et sélectionnez « **LOW** ». Au contraire, si le niveau de sortie est réglé sur « **FAIBLE** », sélectionnez « **HIGH** ».

6. GUIDE DE DÉPANNAGE

GÉNÉRALITÉS

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne s'allume pas.	Un fusible de l'appareil a sauté.	Remplacez-le par un fusible neuf de calibre correct.
	Un fusible de la batterie du véhicule a sauté.	Remplacez-le par un fusible neuf de calibre correct.
L'appareil ne s'allume pas. Rien ne se produit lorsque j'appuie sur les touches. L'affichage est imprécis.	Le microprocesseur fonctionne mal en raison de bruit, etc.	Éteignez l'appareil et retirez le DCP. Enfoncez le bouton [**RESET**] avec une tige fine. ***Remarque :*** Lorsque le bouton [**RESET**] est enfoncé, coupez l'alimentation de l'accumulateur.* * Lorsque le bouton [**RESET**] est enfoncé, les fréquences des stations radio, les titres, etc., conservés en mémoire sont effacés.
La télécommande ne fonctionne pas.	La batterie est épuisée.	Changez de batterie.
	La batterie est mal installée.	Installez correctement la batterie.
Pas de sortie du son ou faible sortie du son.	La connexion de la sortie audio est incorrecte.	Vérifiez le câblage et rectifiez-le.
	Le volume est trop bas.	Augmentez le niveau sonore.
	Les haut-parleurs sont endommagés.	Remplacez les haut-parleurs.
	L'équilibre du volume est fortement décalé.	Réglez l'équilibre des canaux sur la position centrale.
	Le câblage des haut-parleurs est en contact avec une pièce métallique du véhicule.	Isolez toutes les connexions de câblage des haut-parleurs.
Qualité audio médiocre ou distorsion.	Un disque non standard est utilisé.	Utilisez un disque standard.
	La puissance nominale des haut-parleurs ne correspond pas à celle de l'appareil.	Remplacez les haut-parleurs.
	Connexions erronées.	Vérifiez le câblage et rectifiez-le.
	Le haut-parleur est court-circuité.	Vérifiez le câblage et rectifiez-le.
Dysfonctionnement de la fonction TEL-MUTE.	Le câble MUTE est mis à la terre.	Vérifiez le câblage MUTE et rectifiez-le.
L'appareil se réinitialise tout seul lorsque le moteur est arrêté.	Connexion incorrecte entre l'accumulateur et la batterie.	Vérifiez le câblage et rectifiez-le.

Lecteur de disque

Problème	Cause	Solution
Impossible de charger un disque.	Un autre disque est déjà chargé.	Éjectez le disque avant de charger un autre disque.
	Un objet est inséré à l'intérieur de l'appareil.	Retirez l'objet à l'intérieur de l'appareil.
Le son est discontinu ou brouillé.	Le disque compact est sale.	Essuyez le disque compact avec un chiffon doux.
	Le disque compact est très éraflé ou tordu.	Remplacez-le par un disque compact sans éraflures.
Le son est mauvais lors de la première mise sous tension.	De la condensation peut se former sur la lentille interne lorsque le véhicule est garé dans un endroit humide.	Laissez l'appareil sécher sous tension pendant environ 1 heure.

7. AFFICHAGE DES ERREURS

En cas d'erreur, un des affichages suivants apparaît.
Prenez les mesures décrites ci-dessous pour résoudre le problème.

Affichage	Cause	Solution
ERROR 3	Le disque est mal inséré.	Éjectez le disque, puis rechargez-le correctement.
	Le format du disque n'est pas supporté.	Essayez avec un autre disque.
ERROR 5	Il s'agit d'une défaillance du mécanisme de la platine.	Communiquez avec votre magasin d'achat.

Si un affichage d'erreur différent de ceux décrits ci-dessus apparaît, appuyez sur le bouton **[RESET]**. Si le problème persiste, éteignez l'appareil et communiquez avec votre magasin d'achat.

* Lorsque le bouton **[RESET]** est enfoncé, les fréquences des stations radio, les titres, etc., conservés en mémoire sont effacés.

8. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Syntonisateur FM

Bande de fréquences : 87,9 à 107,9 MHz
Sensibilité utilisable : 8 dBf
Réponse en fréquence : 30 Hz à 15 kHz
Séparation stéréo : 30 dB (1 kHz)
Rapport signal/bruit : >55 dB

Syntonisateur AM

Bande de fréquences : 530 à 1710 kHz
Sensibilité utilisable (S/B=20 dB) : 30 dBµ

Lecteur CD

Système : Système audio numérique à disque
Réponse en fréquence : 20 Hz à 20 kHz
Rapport signal/bruit : >94 dB
Taux d'harmoniques : inférieur à 0,1 % (1 kHz)
Séparation des voies : >60 dB

Mode MP3/WMA

Taux d'échantillonnage MP3 : 8 kHz à 48 kHz
Débit binaire MP3 : 8 kbit/s à 320 kbit/s / Débit binaire variable (VBR)
Débit binaire WMA : 8 kbit/s à 320 kbit/s
Format logique : ISO9660 niveau 1,2
Système de fichier Joliet

Amplificateur audio

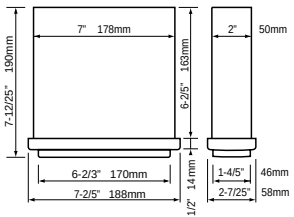
Puissance de sortie maximale :
180 W (45 W x 4)
Impédance des haut-parleurs :
4Ω (4 à 8 Ω admissibles)

Entrée

Sensibilité de l'entrée audio :
Élevée : 320 mV (pour sortie de 1 V)
Moyenne : 650 mV (pour sortie de 1 V)
Faible : 1,3 V (pour sortie de 1 V)
(impédance d'entrée 10 kΩ ou supérieur)
Niveau de l'entrée AUX : ≤2 V

Généralités

Tension d'alimentation :
14,4 VCC (10,8 à 15,6 V admissibles), prise de masse négative
Tension de sortie du préampli :
2,0 V (mode de lecture CD : 1 kHz, 0 dB, charge de 10 kΩ)
Fusible : 15 A
Dimensions de l'appareil principal :
188 mm de largeur × 58 mm de hauteur × 190 mm de profondeur
7-2/5 (largeur) × 2-7/25 (hauteur) × 7-12/25 (profondeur)
Poids de l'appareil principal : 2,87 lb. (1,30 kg)
Dimensions de la télécommande :
43 mm de largeur × 11 mm de hauteur × 113 mm de profondeur
1-2/3 (largeur) × 2/5 (hauteur) × 4-2/5 (profondeur)
Poids de la télécommande :
1,16 oz. (36 g) (batterie incluse)



Remarques :

- Les caractéristiques et la conception sont sujettes à modification sans préavis pour des améliorations futures.

Puissance de sortie :
18 W RMS x 4 voies à 4Ω et 1 % à THD+N

Rapport signal sur bruit :
94 dBA (référence : 1 W en 4)

Amplifier Power Standard
CEA
CEA-2006 Compliant

9. INSTALLATION/GUIDE DE CONNEXION DES CÂBLES

TABLE DES MATIÈRES

1) Pour commencer 22
2) Contenu de l'emballage 22
3) Précautions générales 22
4) Précautions d'installation 23
5) Installation de l'appareil principal 23
6) Retrait de l'appareil principal 24
7) Câblage et connexions 24
8) Connexion des accessoires 25

1) Pour commencer

1. Cet appareil est conçu exclusivement pour être utilisé dans un véhicule à alimentation de 12 V avec prise de masse négative.
2. Lisez attentivement ces instructions.
3. Veillez à débrancher la borne de la batterie avant de commencer. Ceci afin d'empêcher les courts-circuits pendant l'installation. (Figure 1)

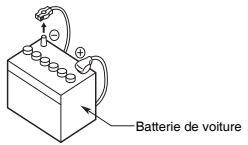


Figure 1

2) Contenu de l'emballage

Appareil principal 1
Façade 1
Anneau de finition 1
Applique de montage 1
Vis M5 x 6 mm 4
Clé en L 2
Serre-fils 1
Télécommande (avec batterie) 1
Mode d'emploi 1
Carte de garantie 1
Vis spéciale (Verrouillage de la façade) 1

3) Précautions générales

1. N'ouvrez pas le boîtier. Vous ne trouverez aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur. Si vous faites tomber quelque chose dans l'appareil pendant l'installation, communiquez avec le revendeur ou un centre de service agréé **Clarion**.
2. Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le boîtier. N'utilisez jamais un chiffon rêche, du diluant, du benzène, de l'alcool, etc. Pour des saletés tenaces, appliquez un peu d'eau chaude ou froide sur un chiffon doux et essuyez délicatement la saleté.

4) Précautions d'installation

1. Préparez tous les éléments nécessaires à l'installation de l'appareil principal avant de commencer.
2. Installez l'appareil à 30° du plan horizontal. (Figure 2)
3. Si vous devez procéder à des travaux sur la carrosserie du véhicule (percer des trous par exemple), communiquez avec votre concessionnaire auto au préalable.
4. Utilisez les vis fournies pour l'installation. L'utilisation d'autres vis pourrait provoquer des dégâts. (Figure 3)

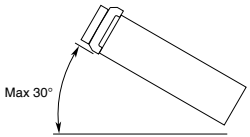


Figure 2

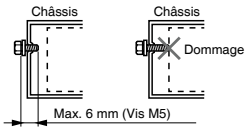


Figure 3

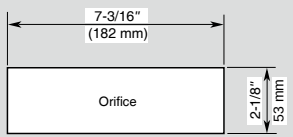
5) Installation de l'appareil principal

1. Placez l'applique de montage dans le tableau de bord, utilisez un tournevis pour pousser chaque butée de l'applique de montage vers l'intérieur, puis fixez la butée.
2. Procédez au câblage comme indiqué en section 7.
3. Insérez l'appareil principal dans l'applique de montage jusqu'à ce qu'il se verrouille en place.
4. Prenez soin du haut et du bas de l'anneau de finition et installez-le de sorte que tous les crochets soient verrouillés.

Remarques :

1. Certains modèles de véhicule nécessitent des trousses de montage spéciales pour une installation correcte.
   Communiquez avec votre revendeur **Clarion** pour en savoir plus.
2. Serrez solidement la butée avant pour empêcher l'appareil principal de lâcher.

- **Dimensions de l'ouverture de la console**



Remarques sur l'installation

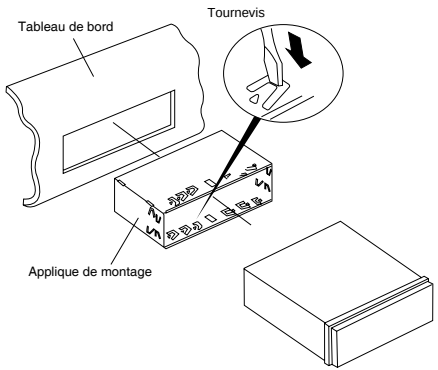
1. Avant l'installation, assurez-vous que les connexions ont été effectuées correctement et que l'appareil fonctionne normalement. Une connexion incorrecte peut endommager l'appareil.
2. N'utilisez que des accessoires conçus et fabriqués pour cet appareil, car d'autres accessoires non autorisés peuvent endommager l'appareil.
3. Avant l'installation, serrez tous les câbles d'alimentation.
4. N'installez PAS l'appareil dans un endroit à proximité de chaleur afin d'éviter des dégâts des composants électriques, comme la tête du laser.
5. Installez l'appareil horizontalement. L'installation de l'appareil à plus de 30 degrés à la verticale peut être à l'origine de performances médiocres.
6. Afin d'empêcher des étincelles électriques, connectez la borne positive en premier, suivi de la borne négative.
7. NE bloquez PAS la sortie du ventilateur de refroidissement sous peine d'endommager l'appareil et afin de garantir une dissipation suffisante de la chaleur.

Installation de l'appareil

Méthode A

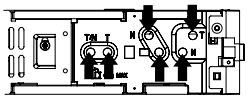
1. Insérez l'applique de montage dans le tableau de bord, sélectionnez la languette de montage adéquate en fonction de l'écart, pliez la languette de montage vers l'extérieur au moyen d'un tournevis pour fixer l'applique de montage en place.

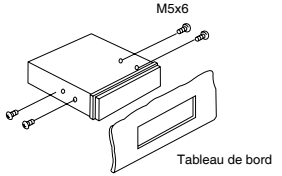
2. Faites glisser l'appareil dans l'applique jusqu'au déclic.



Français

Méthode B

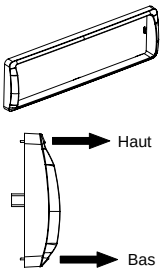




1. Insérez cet appareil directement dans l'ouverture du tableau de bord.
2. Insérez une vis cylindrique M5x6 par les orifices de la plaque de montage située à l'intérieur de l'ouverture dans les orifices de l'appareil et serrez les vis vers la gauche et la droite.

Installation de l'anneau de finition

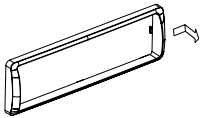
Fixez l'anneau de finition autour de la façade. Prenez soin du haut et du bas de l'anneau de finition et installez-le de sorte que tous les crochets soient verrouillés.



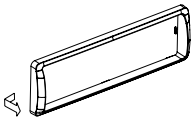
6) Retrait de l'appareil principal

Désinstallation de l'anneau de finition

1. Poussez l'anneau de finition vers la droite et tirez sur la section droite.

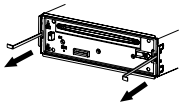


2. Poussez l'anneau de finition vers la gauche et tirez sur la section gauche.

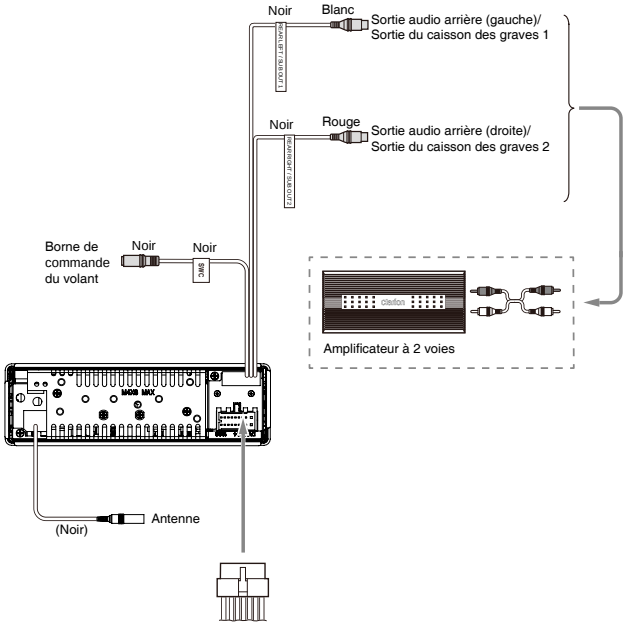


Démontage de l'appareil

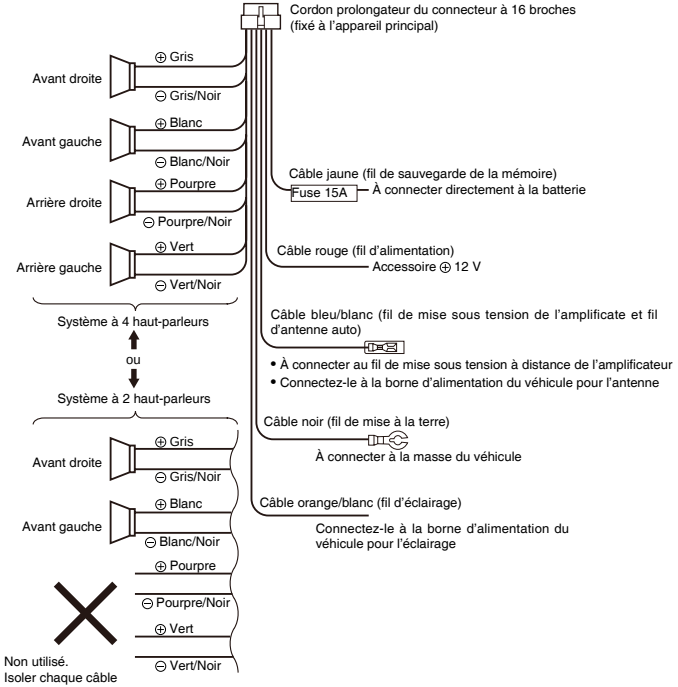
1. Éteignez l'appareil.
2. Retirez la façade.
3. Retirez l'anneau de finition.
4. Insérez les clés d'extraction tout droit jusqu'à ce qu'elles se verrouillent en place, puis dégagez l'appareil.
5. Déconnectez tous les câbles.



7) Câblage et connexions



Reportez-vous à la page suivante



8) Connexion des accessoires

- **Connexion à l'amplificateur externe**
  Il est possible de connecter des amplificateurs externes aux connexions de sorties RCA à 2 voies. Assurez-vous que les connecteurs ne sont pas mis à la terre ou court-circuités afin d'éviter d'endommager l'appareil.

Clarion Co., Ltd.

All Rights Reserved. Copyright © 2011: Clarion Co., Ltd.

Printed in China / Imprimé en Chine / Impreso en China

PN: 12707500XXXX